

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1913-1914

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1914.

(Voir les n^{os} 4, VI, 108, 210, session de 1913-1914, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1914 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de sept millions sept cent quatre-vingt-neuf mille six cent soixante francs . . fr. 7,789,660

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de quatre cent soixante mille francs . 460,000

Soit ensemble à la somme de huit millions deux cent quarante-neuf mille six cent soixante francs . . fr. 8,249,660 conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 3 avril 1914.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1914 wordt vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van zeven millioen zeven honderd negen en tachtig duizend zes honderd zestig frank . . . fr. 7,789,660

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van vier honderd zestig duizend frank . 460,000

Te zamen op de som van acht millioen twee honderd negen en veertig duizend zes honderd zestig frank . . . fr. 8,249,660 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, 3 April 1914.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

MANSART.

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1914.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
Première section. — Dépenses ordinaires.			
CHAPITRE I^{er}.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	536,625 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements de disponibilité. Frais résultant du comité consultatif pour les questions de législation et d'administration générale. . (Les membres de l'ordre judiciaire qui font partie du Comité consultatif de législation et d'administration générale ou des conseils, jury, commissions, etc., ressortissant au Ministère de l'intérieur, ou des états-majors de la garde civique, toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres de ces institutions). .	448,000 »	
3	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i>	62,125 »	
4	Frais de route et de séjour; missions	5,500 »	
CHAPITRE II.			
PENSIONS ET SECOURS.			
5	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1914 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. (<i>Crédit non limitatif</i>).	5,000 »	79,500 »
6	Subvention à la caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (art. 4, 4 ^e , de la loi du 30 mars 1861).	60,000 »	
7	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	14,500 »	
CHAPITRE III.			
STATISTIQUE GÉNÉRALE.			
8	Commission centrale de statistique : jetons de présence des membres; indemnité du membre-secrétaire et traitement du bibliothécaire-adjoint. (<i>Y compris une somme de 500 francs en charge temporaire</i>).	9,000 »	24,700 »
9	Frais de la Commission de l'orthographe des noms des communes et des hameaux. Traductions	400 »	
10	Commission centrale de statistique : frais de bureau. Frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, souscriptions et reliures pour le service de la statistique générale.	10,800 »	
11	Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, souscriptions et reliures; matériel de la bibliothèque.	4,500 »	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET
DIENSTJAAR 1914.**

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.			
HOOFDSTUK I.			
HOOFDBESTUUR.			
1	Jaarwedde van den Minister.	21,000 »	536,625 »
2	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden van beschikbaarheid. Kosten van het raadplegend comiteit voor de vraagstukken van wetgeving en algemeen beheer	448,000 »	
(De leden van de rechterlijke macht welke deel uitmaken van het Raadplegend Comiteit voor de wetgeving en algemeen beheer of van de raden, jury's, commissiën, enz., afhangende van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, of welke leden zijn der staven van de burgerwacht, zullen de zitpenningen trekken, tenzelfden titel als de andere leden van de instellingen.)			
3	Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, licht, vuur, kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin du Ministère</i> . . .	62,125 »	
4	Reis- en verblijfkosten; zendingen	5,500 »	
HOOFDSTUK II.			
PENSIOENEN EN HULPGELDEN.			
5	Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1914 of vóór den 1 ^{en} Januari van hetzelfde jaar. (<i>Onbepaald krediet.</i>)	5,000 »	79,500 »
6	Toelage aan de Centrale Voorzieningskas der gemeentesecretarissen (art. 4, 4 ^e , der wet van 30 Maart 1861)	60,000 »	
7	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene dier personen die een gering pensioen genieten	14,500 »	
HOOFDSTUK III.			
ALGEMEENE STATISTIEK.			
8	Middelcommissie voor statistiek: zitpenningen der leden; vergoeding aan het lid-secretaris en jaarwedde van den bijgevoegden boekbewaarder. (<i>Inbegrepen eene som van 500 frank als tijdelijke last.</i>)	9,000 »	24,700 »
9	Kosten der Commissie voor het vaststellen van de spelling der gemeente- en gehuchtnamen. Vertalingen	400 »	
10	Middelcommissie voor statistiek: kantoorkosten. Kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Middelcommissie. Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, inschrijvingen en inbindingen voor den dienst der algemeene statistiek	10,800 »	
11	Bibliotheek voor statistiek: aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, inschrijvingen en inbindingen; materieel der bibliotheek	4,500 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE IV.			
AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES.			
12	Traitements des gouverneurs, des membres des députations permanentes et des greffiers des provinces	472,300 »	
13	Traitements des employés et gens de service; traitements de disponibilité :		
	Province d'Anvers.	149,850 »	
	— de Brabant.	223,170 »	
	— de la Flandre occidentale	178,450 »	
	— de la Flandre orientale.	181,440 »	
	— de Hainaut.	185,170 »	
	— de Liège.	174,110 »	
	— de Limbourg	111,460 »	1,471,695 »
	— de Luxembourg	102,950 »	
	— de Namur	128,010 »	
	Somme à affecter éventuellement, avec les fonds à provenir des mutations, à des augmentations réglementaires	33,050 »	
	Traitements de disponibilité.	4,035 »	
14	Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales; dépenses diverses et imprévues :		
	Province d'Anvers.	28,000 »	
	— de Brabant.	31,000 »	
	— de la Flandre occidentale	27,000 »	
	— de la Flandre orientale.	29,000 »	
	— de Hainaut.	31,000 »	
	— de Liège.	33,500 »	248,900 »
	— de Limbourg	22,700 »	
	— de Luxembourg	22,700 »	
	— de Namur	24,000 »	
15	Traitements et émoluments des commissaires d'arrondissement; traitements des employés; traitements de disponibilité et secours :		
	Traitements des commissaires	233,500 »	
	Frais de bureau	43,800 »	

ARTIKELN	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK IV.			
PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN.			
12	Jaarwedden van de gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties en van de griffiers der provinciën	472,300 »	
13	Jaarwedden van de beambten en bedienden; jaarwedden van beschikbaarheid :		
	Provincie Antwerpen 149,850 »		
	— Brabant 223,170 »		
	— West-Vlaanderen 178,450 »		
	— Oost-Vlaanderen 181,440 »		
	— Henegouw 185,170 »	1,471,695 »	
	— Luik 174,110 »		
	— Limburg 111,460 »		
	— Luxemburg 102,950 »		
	— Namen 128,010 »		
	Som die, in voorkomend geval, zal besteed worden aan de reglementaire verhoogingen, met de gelden voortkomende van mutatiën 33,050 »		
	Jaarwedden van beschikbaarheid 4,035 »		
14	Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen; verschillende en onvoorziene uitgaven :		
	Provincie Antwerpen 28,000 »		3,161,795 »
	— Brabant 31,000 »	248,900 »	
	— West-Vlaanderen 27,000 »		
	— Oost-Vlaanderen 29,000 »		
	— Henegouw 31,000 »		
	— Luik 33,500 »		
	— Limburg 22,700 »		
	— Luxemburg 22,700 »		
	— Namen 24,000 »		
15	Jaarwedden en bijwinsten der arrondissementscommissarissen; jaarwedden der beambten; jaarwedden van beschikbaarheid en hulp-gelden :		
	Jaarwedden der commissarissen 233,500 »		
	Kantoorkosten 43,800 »		

ARTICLES.	DÉSIGNATION	MONTANT	TOTAL
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	DES CRÉDITS par article.	par chapitre.
	Traitements des employés	269,600 »	548,900 »
	Traitements de disponibilité et secours	2,000 »	
16	Frais de route et de tournées; frais résultant des missions ordonnées par l'Administration centrale en vue de l'exécution par celle-ci de la loi du 30 juillet 1903 sur la stabilité des emplois communaux; missions, fournitures et travaux relatifs au placement, à l'entretien et à l'amélioration des bornes-frontières du Royaume. Frais de bureau du Commissaire chargé d'administrer, avec le Commissaire de S. M. l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, la partie neutre du territoire de Moresnet. Frais d'impression; achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration pour le service spécial de l'Administration des affaires provinciales et communales.	70,000 »	
17	Participation de l'État dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles	350,000 »	
CHAPITRE V.			
AFFAIRES ÉLECTORALES.			
18	Frais et travaux extraordinaires dans les commissariats d'arrondissement : a) pour la revision des listes électorales à mettre à exécution le 1 ^{er} mai 1914; b) pour les élections législatives (indemnités au personnel des commissariats d'arrondissement)	20,000 »	
19	Indemnités de déplacement calculées d'après la base de l'article 75 du tarif criminel et dues aux juges de paix pour l'exécution de l'article 71 du Code électoral.	19,000 »	
20	Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois relatives aux élections. Élaboration de statistiques électorales. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration; impressions et matériel pour le service spécial de l'Administration des affaires électorales.	15,000 »	
21	Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'État. Jetons de présence et indemnités de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral. Frais d'instances électorales mis à charge de l'État. (Crédit non limitatif.)	135,000 »	244,000 »
22	Remboursement au Département des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer de l'État. (Crédit non limitatif.)	55,000 »	
CHAPITRE VI.			
MILICE.			
23	Conseil de milice supérieur. Conseils de milice. Conseils d'aptitude. Conseils de revision. Commissions provinciales d'appel. Indemnités aux membres de ces collèges, aux gouverneurs de province, aux commissaires d'arrondissement, aux secrétaires desdits collèges. Vacations des médecins, visites à domicile. Indemnités aux sous-officiers qui assistent les collèges chargés de l'examen physique des miliciens, frais de déplacement. Vacations des médecins requis par les cours d'appel. Visites à domicile. Frais d'enquête. Signification de pourvois. Juries d'examen d'infirmier-ambulancier. Vacations. Frais de déplacement. Frais de recours en cassation. Traductions. Frais divers	159,400 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	Jaarwedden der beambten. 269,600 »		
	Jaarwedden van beschikbaarheid en hulpelden. 2,000 »	548,900 »	
16	Weg- en omreiskosten; kosten ontstaan door zendingen bevolen door het Middenbestuur voor de uitvoering, door dit Bestuur, der wet van 30 Juli 1903 op de besten ligheid der gemeentebedieningen; zendingen, leveringen en werken betreffende de plaatsing, het onderhoud en de verbetering der grenspalen van het Rijk. Bureelkosten van den Commissaris die, met den Commissaris van Z. M. den Keizer van Duitschland, Koning van Pruisen, belast is met het bestuur van het onzijdig gedeelte op het grondgebied van Moresnet. Drukkosten; aankoop en inbinding van werken over recht en bestuur voor den bijzonderen dienst van het beheer van provincie- en gemeentezaken	70,000 »	
17	Deelneming van den Staat in de politien uitgaven van de stad Brussel.	350,000 »	
	HOOFDSTUK V. KIESZAKEN.		
18	Buitengewone kosten en werken in de arrondissementscommissariaten: a) voor de herziening der kiezerslijsten van kracht wordende den 1 ^o Mei 1914; b) voor de wetgevende verkiezingen (vergoedingen aan het personeel der arrondissementscommissariaten	20,000 »	
19	Vergoedingen voor verplaatsing, berekend naar den grondslag van artikel 75 van het tarief in strafzaken en verschuldigd aan de vrederechters voor de uitvoering van artikel 71 van het Kieswetboek .	19,000 »	
20	Materieel en drukwerk, noodig om de uitvoering te verzekeren van de bepalingen der wetten betreffende de verkiezingen. Opmaken van kiesstatistieken. Zenden van telegrams. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur; drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van het Beheer van kieszaken	15,000 »	244,000 »
21	Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren. Zitpenningen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de bureellen der wetgevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 149 van het Kieswetboek. Kiezersgtingkosten den Staat ten laste gelegd. (Onbepaald krediet.)	135,000 »	
22	Kosten terug te betalen aan het Departement van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen voor het vervoer der kiezers toegelaten tot kosteloos verkeer op de Staatsspoorwegen. (Onbepaald krediet)	55,000 »	
	HOOFDSTUK VI. MILITIE.		
23	Hoogere militieraad. Militieraden. Geschiktheidsraden. Herzieningsraden. Provinciale Commissiën van beroep. Vergoedingen aan de leden van gemelde Colleges, aan de provinciegouverneurs, aan de arrondissementscommissarissen, aan de secretarissen van gemelde colleges. Zitting der geneesheeren, bezoeken ten huizen. Vergoedingen aan de onderofficieren, die de colleges, belast met het lichamelijk onderzoek der miliciens, bijstaan. Zittingen der geneesheeren opgevorderd door de hoven van beroep. Bezoeken ten huize. Kosten van onderzoeken. Beteekening der voorzieningen. Jury's voor het examen van ziekenverplegers-ambulanciers. Zittingen. Verplaatsingskosten. Kosten van verhaal in verbreking. Vertaling. Verschillende kosten.	159,400 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre
24	Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à l'exécution des lois sur la milice. Matériel indispensable aux opérations de la milice. Achat et reliure d'ouvrages concernant la milice. Dépenses diverses	35,000 »	194,400 »
CHAPITRE VII. GARDE CIVIQUE ET CORPS DE SAPEURS-POMPIERS.			
25	Commandements supérieurs; états-majors: traitements, indemnités, frais de route et de séjour. Indemnités de vacation et de déplacement aux présidents, membres et secrétaires-rapporteurs des commissions d'examen et des conseils d'enquête. Indemnités de déplacement aux membres des conseils de discipline. Secrétaire-archiviste de l'inspection générale: traitement de disponibilité	321,400 »	
26	Commandements supérieurs; états-majors: frais de bureau; locaux de service. Frais de correspondance	15,000 »	
27	Conseils civiques de revision: indemnités, vacations, frais de route et de séjour aux présidents, membres, secrétaires-rapporteurs et médecins, ainsi qu'au délégué près de ces conseils	77,500 »	
28	Magasin central d'armement et d'équipement: traitements, indemnités, salaires, frais de route et de séjour	16,300 »	
29	Magasin central d'armement et d'équipement: outillage, mobilier, entretien, chauffage et éclairage des locaux. Masses d'habillement. Achat, entretien, réparations et transformations d'armes, d'objets d'équipement et de harnachement. Achat d'ouvrages et de publications intéressant la garde civique. Impressions et reliures	30,000 »	
30	Tir national de Belgique: personnel permanent. Frais de route et de séjour du greffier	41,300 »	
31	Tir national de Belgique: frais de gestion, chauffage, éclairage, dépenses diverses	7,340 »	
32	Grands concours annuels de tir: frais d'organisation. Prix en argent, en armes, en objets d'orfèvrerie.	50,000 »	828,540 »
33	Part d'intervention du Département de l'Intérieur dans la construction et l'amélioration de tirs à la cible; commission des stands de tir; indemnité au secrétaire; frais de route et de séjour; frais de bureau; impressions	150,000 »	
34	Subsides pour concours de tir aux armes de guerre; prix en argent, en armes, en objets d'orfèvrerie, trophées-prix de tir.	30,000 »	
35	Frais de transport et de réunion des jeunes gardes pour les périodes d'exercices; indemnités aux officiers, sous-officiers, caporaux, brigadiers et gardes pour l'exécution d'un service en dehors de la commune de leur résidence. (Crédit non limitatif.)	25,000 »	
36	Frais de traitement des gardes civiques blessés en service. Secours aux gardes qui se trouvent dans le besoin par le fait d'infirmités résultant de blessures reçues en service, ou aux veuves et orphelins nécessiteux de gardes décédés par suite de pareilles blessures.	5,000 »	
37	Subsides annuels aux musiques des régiments de la garde civique	10,000 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
24	Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig tot uitvoering der wetten op de militie. Materieel benoodigd voor de verrichtingen der militie. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende de militie. Verschillende uitgaven	35,000 »	194,400 »
	HOOFDSTUK VII.		
	BURGERWACHT EN KORPSEN SAPEURS-POMPIERS.		
25	Hoogere bevelhebberschappen; staven: jaarwedden, vergoedingen, reis- en verblijfskosten. Zitpenningen en verplaatsinggelden aan de voorzitters, leden en secretarissen-verslaggevers der examencommissiën en der onderzoeksraden. Verplaatsinggelden aan de leden der tuchtraden. Secretaris-archiefbewaarder van de algemeene inspectie: wachtgeld	321,100 »	
26	Hoogere bevelhebberschappen; staven: kantoorkosten; dienst-lokalen. Briefwisselingskosten	15,000 »	
27	Burgerlijke revisieraden: vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfskosten aan de voorzitters, leden, secretari-sen-verslaggevers en geneesheeren, alsmede aan den afgevaardigde bij gemelde raden.	77,500 »	
28	Centraal magazijn van bewapening en uitrusting: jaarwedden, vergoedingen, dagloonen, reis- en verblijfskosten.	16,300 »	
29	Centraal magazijn van bewapening en uitrusting: gereedschap, mobiliair, onderhoud, verwarming en verlichting der lokalen. Kleedingmassa's. Aankoop, onderhoud, herstelling en verandering van wapens, uitrustingstukken en optuiging. Aankoop van werken en uitgaven betreffende de burgerwacht. Druk- en inbindingskosten.	30,000 »	
30	Nationale schietbaan van België: bestendig personeel, reis- en verblijfskosten van den griffier	41,300 »	
31	Nationale schietbaan van België: kosten van beheer, verwarming, verlichting, verschillende uitgaven	7,340 »	
32	Groote jaarlijksche schietprijskampen: inrichtingskosten. Prijzen in geld, wapens, goud- en zilverwerk.	50,000 »	
33	Deelneming van het Departement van Binnenlandsche Zaken in de onkosten van het aanleggen en verbeteren van schietbanen; commissie der schietbanen; vergoeding aan den secretaris; verblijfs- en verplaatsingskosten; bureelkosten; drukwerken.	150,000 »	828,540 »
34	Toelagen voor schietprij-kampen met krijgswapens; prijzen in geld, wapens, goud- en zilverwerk, tropeeën-schietprijzen	30,000 »	
35	Kosten voor vervoer en vergadering der jonge schutters voor de oefeningstijdperken: vergoedingen aan de officieren, onderofficieren, korporaa's, brigadiers en schutters wegens uitvoering van een ordedienst buiten de gemeente waar zij verblijf houden. (Onbepaald krediet.)	25,000 »	
36	Kosten van verpleging van in dienst gewonde leden van de burgerwacht. Hulpgetijden aan de schutters die zich in nood bevinden ten gevolge van gebrekkelijkheden ontstaan uit in dienst bekomen verwondingen, of aan de hulpbehoevende weduwen en weezen van schutters die aan dergelijke verwondingen zijn overleden	5,000 »	
37	Jaarlijksche toelagen aan de muziekkorpsen der regimenten der burgerwacht	10,000 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
38	Subsides aux communes rurales, à concurrence d'un tiers ou de la moitié au plus de la dépense totale, pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires. Subsides pour l'organisation de réunions fédérales de corps de sapeurs-pompiers. Comité technique du service des incendies ; frais de route. Indemnité au secrétaire ; achat d'ouvrages et de publications intéressant les corps de sapeurs-pompiers ; impressions et reliures, frais de bureau	50,000 »	46,500 »
CHAPITRE VIII. DÉCORATION CIVIQUE ET RÉCOMPENSES PÉCUNIAIRES.			
39	Décoration civique : achat des insignes, impression des diplômes et frais de distribution	41,500 »	
40	Récompenses pécuniaires pour actes de courage, de dévouement et d'humanité ; expédition des diplômes	5,000 »	
CHAPITRE IX. CROIX DE FER.			
41	Subsides de 400 francs aux veuves et orphelins des décorés de la Croix de fer et des blessés de Septembre dont les titres ont été reconnus avant le 1 ^{er} novembre 1864 ; subsides de 300 francs aux veuves nécessiteuses de décorés de la Croix commémorative de 1830 ; secours extraordinaires aux veuves de combattants de 1830 et aux orphelins de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830	200,000 »	200,000 »
CHAPITRE X. SERVICE DE SANTÉ ET DE L'HYGIÈNE.			
42	Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie et Office vaccino-gène de l'Etat : personnel : traitements d'activité et de disponibilité. Indemnités. Frais de route et de séjour. Travaux effectués par le personnel et relatifs à ces inspections	175,000 »	
43	Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie et Office vaccino-gène de l'Etat : frais de bureau, de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons. (Y compris une somme de 10,000 francs en charge temporaire.)	63,000 »	
44	Conseil supérieur d'hygiène publique. Commissions médicales provinciales et autres commissions ressortissant à l'administration du service de santé et de l'hygiène : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour. Impressions et dépenses diverses . . .	111,000 »	
45	Service sanitaire des ports de mer et des frontières. Prophylaxie des maladies contagieuses. Délivrance gratuite du sérum antidiphthérique. Subsides et dépenses diverses. Subsides pour l'encouragement de recherches expérimentales sur le cancer	116,000 »	
46	Subsides aux sages-femmes et élèves sages-femmes. Conférences. Publications relatives aux sciences médicales : subsides, souscriptions et achats de livres. Impressions et dépenses diverses . . .	30,000 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.			
38	Toelagen aan de buitengemeenten tot beloop van een derde of van ten hoogste de helft der algeheele uitgave, voor het aankopen van brandweer-materieel en van uitrustingsstukken voor de vrijwillige brandweermannen. Toelagen tot het inrichten van bondvergaderingen der brandweerkorpsen. Technisch comiteit van den branddienst; reiskosten. Vergoeding aan den secretaris; aankoop van werken en publicatiën betreffende het korps der brandweer; drukken bindwerken, kantoorkosten	50,000 »	
HOOFDSTUK VIII.			
BURGERLIJKE DECORATIE EN BELOONINGEN IN GELD.			
39	Burgerlijke decoratie : aankoop van eeveteekens, drukken der diploma's en kosten van uitreiking	41,500 »	46,500 »
40	Belooningen in geld voor daden van moed; zelfopoffering en menschenliefde; uitvaardiging der diploma's	5,000 »	
HOOFDSTUK IX.			
IJZEREN KRUIS.			
41	Toelagen van 400 frank voor de weduwen en weezen der dragers van het IJzeren Kruis en der gekwetsten van September, wier rechten erkend zijn geworden vóór den 1 ^{er} November 1864; toelagen van 300 frank aan de behoeftige weduwen van gedekoreerden met het Herinneringskruis van 1830. Buitengewone hulp aan de weduwen der strijders van 1830 en aan de weezen van gedekoreerden met het Herinneringskruis van 1830 en van strijders van 1830	200,000 »	200,000 »
HOOFDSTUK X.			
GEZONDHEIDSDIENST.			
42	Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht der apotheken. Laboratorium van bacteriologie en Koepokgesticht van den Staat : personeel : jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. Vergoedingen. Reis- en verblijfkosten. Werken gedaan door het personeel voor dit toezicht.	175,000 »	
43	Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht der apotheken. Laboratorium van bacteriologie en Koepokgesticht van den Staat : kantoorkosten, kosten van materieel, alsook voor het nemen en ontleden van stalen. (<i>Inbegrepen eene som van 10,000 frank als tijdelijke last.</i>)	63,000 »	
44	Hoogere openbare gezondheidsraad. Provinciale geneeskundige commissiën en andere commissiën van den gezondheidsdienst afhangende : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten. Drukkosten en verschillende uitgaven.	111,000 »	
45	Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen. Prophylaxis van besmettelijke ziekten. Kosteloze levering van antidiptheriusserum. Toelagen en verschillende uitgaven. Toelagen tot aanmoediging van proefondervindelijke opzoekingen over den kanker.	116,000 »	
46	Toelagen aan de vroedvrouwen en leerlingen-vroedvrouwen. Voor- drachten. Uitgave van schriften betrekkelijk de geneeskunde : toelagen, inschrijvingen en aankoop van boeken. Drukkosten en verschillende uitgaven	30,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
47	Subside à la Société royale de médecine publique et à la Société d'hydrologie et de climatologie médicales de Belgique. Mesures de propagande contre l'alcoolisme et la tuberculose ; mesures de propagande pour la protection de la première enfance : subsides et dépenses diverses. Frais de participation aux expositions et aux congrès organisés dans l'intérêt de l'hygiène. Missions	175,000 »	2,414,400 »
48	Office international d'hygiène publique : part d'intervention de la Belgique	9,400 »	
49	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires et laboratoire central d'analyses : personnel, traitements d'activité et de disponibilité, indemnités. Frais de route et de séjour. Travaux effectués par le personnel et relatifs à cette inspection	192,500 »	
50	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires et laboratoire central d'analyses : frais de bureau et de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons. Impressions et dépenses diverses. Frais de participation aux expositions et aux congrès.	18,500 »	
51	Inspection des travaux d'hygiène : personnel, traitements d'activité et de disponibilité. Frais de route et de séjour. Travaux exécutés par le personnel et relatifs à l'inspection	30,000 »	
52	Inspection des travaux d'hygiène : frais de bureau et de matériel. Frais d'études et d'expériences. Frais de participation aux expositions et aux congrès. Impressions et dépenses diverses	4,000 »	
53	Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique	1,450,000 »	
54	Académie royale de médecine.	40,000 »	
CHAPITRE XI.			
DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.			
55	Dépenses imprévues non libellées au Budget (y compris les subsides à allouer à des sociétés pour leur faciliter l'acquisition d'un drapeau). — Secours à accorder aux familles pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires décédés ou d'agents pensionnés de l'Administration centrale qui se trouvent dans une situation malheureuse	6,200 »	59,200 »
56	Frais de célébration des fêtes nationales ; frais d'illumination. Subside à l'Administration communale de Bruxelles	52,000 »	
57	Rentes annuelles et pensions accordées : 1° à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions ; 2° à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions.	1,000 »	
TOTAL. fr.			7,789,660 »

Artikelen.	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
47	Toelage aan de Koninklijke Maatschappij van openbare geneeskunde en aan de Maatschappij van geneeskundige hydrologie en klimaatkennis van België. Maatregelen van propaganda tegen de jeneverplaag en de tuberculose; maatregelen van propaganda voor de bescherming der kindsheid; toelagen en verschillende uitgaven. Kosten van deelneming aan de tentoonstellingen en aan de congressen in het belang der openbare gezondheid ingericht. Zendingen	175,000 »	2,414,400 »
48	Internationaal gesticht voor openbare gezondheid: tussenkomst van België	9,400 »	
49	Toezicht over de fabricatie en den handel in eetwaren en centraal ontledingslaboratorium: personeel, jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, vergoedingen. Reis- en verblijfkosten. Werken gedaan door het personeel betreffende dit toezicht	192,500 »	
50	Toezicht over de fabricatie en den handel in eetwaren en centraal ontledingslaboratorium: kantoor- en materieelkosten, van staalneming en ontleding. Drukwerk en allerhande uitgaven. Kosten van deelneming aan de tentoonstellingen en congressen.	18,500 »	
51	Toezicht der gezondheidswerken; personeel, jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. Reis- en verblijfkosten. Werken gedaan door het personeel betreffende het toezicht	30,000 »	
52	Toezicht der gezondheidswerken: kantoor- en materieelkosten. Studietoelagen en proefkosten. Kosten van deelneming aan de tentoonstellingen en congressen. Drukwerk en allerhande kosten	4,000 »	
53	Aanmoedigingen voor de verbeteringen die de openbare gezondheid aanbelangen	1,450,000 »	
54	Koninklijke Academie van geneeskunde.	40,000 »	
HOOFDSTUK XI.			
VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.			
55	Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de Begroting (erin begrepen de toelagen te verleen aan maatschappijen om hun het aankopen van een vaandel te vergemakkelijken). — Hulpverlening aan de familiën voor kosten van laatste ziekte en begravenis van overleden ambtenaars of op pensioen gestelde agenten van het Hoofdbestuur, die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden	6,200 »	59,200 »
56	Kosten tot viering der Nationale feesten, verlichtingskosten. Toelage aan het gemeentebestuur van Brussel.	52,000 »	
57	Jaarrenten en pensioenen: 1° aan gewezen agenten die in staat niet zijn hun ambt te vervullen; 2° aan weduwen en wezen van beambten overleden in 't uitoefenen van hunnen dienst.	1,000 »	
TOTAAL. . . fr.			7,789,660 »

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.			
CHAPITRE XII.			
SERVICES DIVERS.			
58	Exposé de la situation du Royaume de 1876 à 1900 et complément de 1901 à 1910	10,000 »	460,000 »
59	Recensement général de la population	75,000 »	
60	Achat d'un nouveau canot à vapeur pour la station sanitaire de Doel	40,000 »	
61	Acquisition et renouvellement de mobilier pour l'hôtel provincial d'Anvers	20,000 »	
62	Part éventuelle d'intervention de l'Etat dans le capital d'études de la Société Nationale des distributions d'eau	50,000 »	
63	Frais de la commission chargée de l'étude des questions relatives à l'électorat communal et provincial.	15,000 »	
64	Part d'intervention de l'Etat dans les frais des fêtes d'inauguration du canal maritime de Bruxelles au Rupel.	250,000 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR. . . fr.			8,249,660 »

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
Tweede sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.			
HOOFDSTUK XII.			
VERSCHILLENDE DIENSTEN.			
58	Uiteenzetting van den toestand des Rijks van 1876 tot 1900 en aanvulling van 1901 tot 1910	10,000 »	460,000 »
59	Algemeene volkstelling	75,000 »	
60	Aankoop van een nieuw stoombootje voor de gezondheidsstatie te Doel.	40,000 »	
61	Aankoop en hernieuwing van meubelen voor het provinciaal hotel van Antwerpen	20,000 »	
62	Gebeurlijk aandeel van tusschenkomst van den Staat in het studiekapitaal van de Nationale Maatschappij van waterbezorging. . .	50,000 »	
63	Kosten der commissie belast met de studie der vraagstukken betreffende de gemcente- en provinciekiezingen.	15,000 »	
64	Aandeel van den Staat in de kosten der feesten tot inhuldiging van de zeevaart van Brussel naar de Rupel	250,000 »	
TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN. . . fr.			8,249,660 »